

## **B 28 Plus - B 38 Plus - B 46 Plus - B 70 Plus - B 86 Plus**



**104523-104538-104548-104583-104593**

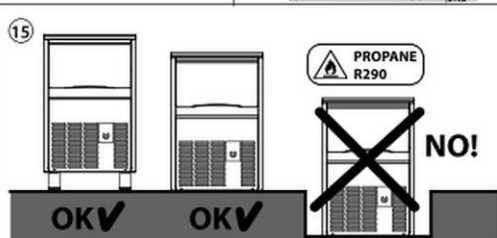
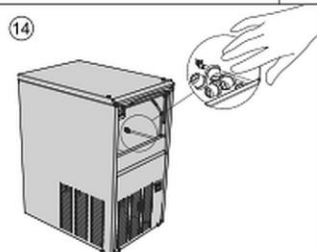
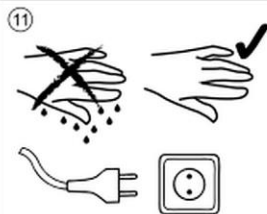
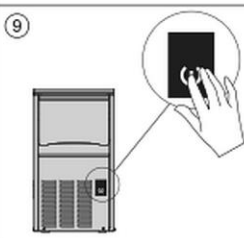
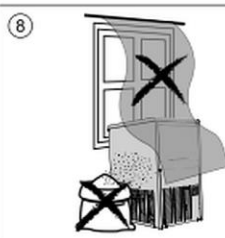
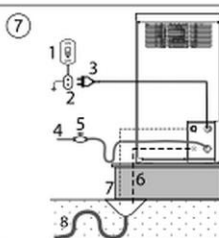
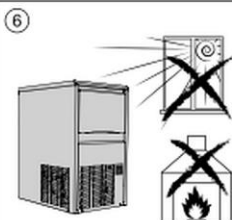
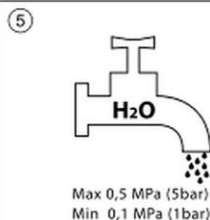
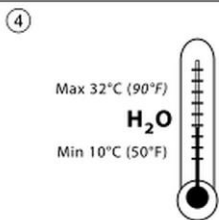
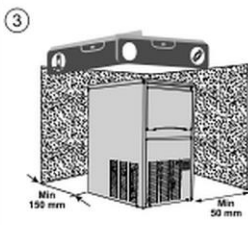
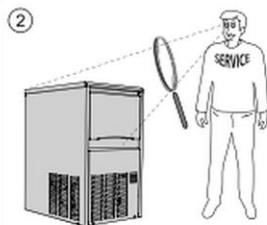
Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Njemačka

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Servisna infolinija:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)

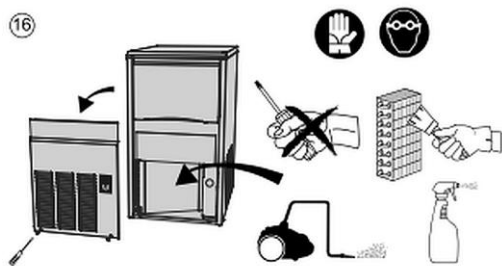


Verzija: 1.0

Datum izdavanja: 2021-12-15



16



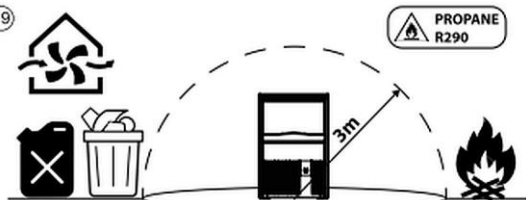
17



18



19



## Skraćene upute



DOTAKNITE



3''



STOP  
START



Stanje rada

Stanje pokazatelja  
LED

Standby

svakih 30''

Pun spremnik

svakih 10''

Početak proizvodnog ciklusa

svakih 0,5''

Proizvodnja leda

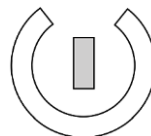
ON

Alarm Blackout

ON 5'' + OFF

Ciklus čišćenja

ON 3'' + OFF



### U slučaju alarma:

1. Za isključivanje zvučne dojave, pritisnite gumb za upravljanje.
2. Ponovo dotaknite gumb za upravljanje kako biste resetirali alarm (ako je zaustavljen).

**POZOR! U slučaju uzastopnih alarma kontaktirajte servisere.**



Postavka  
težina ledene kockice



Postavka  
sonda spremnika

①

Faza leda



3 - PUTA  
DOTAKNITE

①

Faza  
Standby



3 - PUTA  
DOTAKNITE

②



BIJELA CRVENA



Promjena postavki  
dodirom

②



BIJELA CRVENA



Promjena postavki  
dodirom

③



Nakon 60'' postavke se  
pohranjuju

③



Nakon 60'' postavke se  
pohranjuju



---

## Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost .....	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja .....	2
1.2	Sigurnosne napomene .....	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom .....	5
1.4	Nenamjenska uporaba .....	5
2	Opće informacije .....	6
2.1	Odgovornost i jamstvo .....	6
2.2	Zaštita autorskih prava .....	6
2.3	Izjava o sukladnosti .....	6
3	Transport, pakiranje i čuvanje .....	7
3.1	Kontrola isporuke .....	7
3.2	Pakiranje .....	7
3.3	Čuvanje .....	7
4	Tehnički podaci .....	8
4.1	Tehnički podaci .....	8
4.2	Popis sklopova uređaja .....	13
4.3	Način rada .....	14
5	Instalacija i rukovanje .....	14
5.1	Instalacija .....	14
5.2	Rukovanje .....	18
6	Čišćenje .....	22
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja .....	22
6.2	Čišćenje .....	22
7	Moguće smetnje .....	26
8	Zbrinjavanje .....	29



**Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!**

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

## 1 Sigurnost

HR

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

### 1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



**OPASNOST!**

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.



**UPOZORENJE!**

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.

**OPREZ!**

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

**PAŽNJA!**

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

**NAPOMENA!**

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

HR

## 1.2 Sigurnosne napomene

### Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premještajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.

- Priklučni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.
- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.
- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kablom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

## **Opasnost od požara / opasnost od zapaljivih materijala / opasnost od eksplozije!**

- U unutrašnjosti uređaja zabranjeno je koristiti druge električne alate.
- Blizu ovog ili drugog uređaja nemojte čuvati niti koristiti benzin, druge lako zapaljive plinove ili tekućine. Plinovi mogu predstavljati opasnost od izazivanja požara ili eksplozije.
- U uređaj nemojte stavljati eksplozivne materijale, kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente. Na niskim temperaturama može doći do istjecanja sadržaja spremnika u kojem bi se nalazili lako zapaljivi plinovi ili tekućine i do zapaljivanja istog zbog iskrenja koje proizvodi električni uređaj. Opasnost od eksplozije!
- Ako dođe do istjecanja rashladnog sredstva, izvucite utikač iz utičnice. Odstranite sve izvore paljenja koji su u blizini, prozračite prostoriju i kontaktirajte servisere. Izbjegavajte kontakt rashladnog sredstva s očima, jer može uzrokovati ozbiljne ozljede očiju.
- Nikada ne koristite lako zapaljive tekućine za čišćenje uređaja ili njegovih dijelova. Plinovi koji se stvaraju u takvom slučaju mogu predstavljati opasnost od izbijanja požara ili eksplozije.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, uređaj isključite iz električnog napajanja. Vatru nikada ne gasite vodom ako je uređaj priključen na električno napajanje. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka.
- Proces odleđivanja nemojte ubrzavati koristeći mehanički pribor ili izvore topline (svijeće ili grijače), niti na neki drugi način. Zbog pare koja se stvara može doći do kratkog spoja, a previsoka temperatura može oštetiti uređaj.
- Tijekom eksploatacije uređaja svi otvori za ventilaciju trebaju biti otvoreni.
- Nikada nemojte oštetiti sustav hlađenja u uređaju.

## **Rukovatelji**

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

### Neppravilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.

### 1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Proizvodnja ledenih kockica.

**Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za profesionalnu uporabu.**

### 1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

## 2 Opće informacije

### 2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnoj modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

HR

### 2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

### 2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

## 3 Transport, pakiranje i čuvanje

### 3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

### 3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštuju propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

### 3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Tehnički podaci

<b>Naziv:</b>	<b>Stroj za kockice leda B 28 Plus</b>
Br. art.:	<b>104523</b>
Materijal:	nehrđajući čelik, plastika, čelik počinčani
Izvedba kockica leda:	oblik konusa (pun konus)
Broj količina ledenih kockica:	1
Veličina ledene kockice (Š. x D. x V.) u mm:	35 x 37 x 32
Težina ledene kockice u g:	20
Proizvodnja ledenih kockica / radni ciklus:	18
Proizvodnja maks. u kg. / sat.:	28 / 24
Kapacitet spremnika w kg / kocke leda, kom.:	6,5 / 325
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,080
Klimatska klasa:	T
Priključak vode:	3/4"
Odtok vode Ø u mm:	20
Priključna snaga:	0,3 kW   220-240 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	340 x 485 x 625
Težina u kg:	28,2

<b>Naziv:</b>	<b>Stroj za kockice leda B 38 Plus</b>
Br. art.:	<b>104538</b>
Materijal:	nehrđajući čelik, plastika, čelik počinčani
Izvedba kockica leda:	oblik konusa (pun konus)
Broj količina ledenih kockica:	1
Veličina ledene kockice (Š. x D. x V.) u mm:	35 x 37 x 32
Težina ledene kockice u g:	20
Proizvodnja ledenih kockica / radni ciklus:	28
Proizvodnja maks. u kg. / sat.:	38 / 24
Kapacitet spremnika w kg / kocke leda, kom.:	11,5 / 575
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,070
Klimatska klasa:	T
Priključak vode:	3/4"
Odtok vode Ø u mm:	20
Priključna snaga:	0,59 kW   220-240 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	500 x 540 x 700
Težina u kg:	38,2

<b>Naziv:</b>	<b>Stroj za kockice leda B 46 Plus</b>
Br. art.:	<b>104548</b>
Materijal:	nehrđajući čelik, plastika, čelik počinčani
Izvedba kockica leda:	oblik konusa (pun konus)
Broj količina ledenih kockica:	1
Veličina ledene kockice (Š. x D. x V.) u mm:	35 x 37 x 32
Težina ledene kockice u g:	20
Proizvodnja ledenih kockica / radni ciklus:	28
Proizvodnja maks. u kg. / sat.:	46 / 24
Kapacitet spremnika w kg / kocke leda, kom.:	15 / 750
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,080
Klimatska klasa:	T
Priključak vode:	3/4"
Odtok vode Ø u mm:	20
Priključna snaga:	0,68 kW   220-240 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	500 x 580 x 800
Težina u kg:	42,6



<b>Naziv:</b>	<b>Stroj za kockice leda B 70 Plus</b>
Br. art.:	<b>104583</b>
Materijal:	nehrđajući čelik, plastika, čelik počinčani
Izvedba kockica leda:	oblik konusa (pun konus)
Broj količina ledenih kockica:	1
Veličina ledene kockice (Š. x D. x V.) u mm:	35 x 37 x 32
Težina ledene kockice u g:	20
Proizvodnja ledenih kockica / radni ciklus:	56
Proizvodnja maks. u kg. / sat.:	70 / 24
Kapacitet spremnika w kg / kocke leda, kom.:	42 / 2100
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,100
Klimatska klasa:	T
Priključak vode:	3/4"
Odtok vode Ø u mm:	20
Priključna snaga:	0,88 kW   220-240 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	700 x 580 x 995
Težina u kg:	53,0

<b>Naziv:</b>	<b>Stroj za kockice leda B 86 Plus</b>
Br. art.:	<b>104593</b>
Materijal:	nehrđajući čelik, plastika, čelik počinčani
Izvedba kockica leda:	oblik konusa (pun konus)
Broj količina ledenih kockica:	1
Veličina ledene kockice (Š. x D. x V.) u mm:	35 x 37 x 32
Težina ledene kockice u g:	20
Proizvodnja ledenih kockica / radni ciklus:	56
Proizvodnja maks. u kg. / sat.:	86 / 24
Kapacitet spremnika w kg / kocke leda, kom.:	42 / 2100
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R290 / 0,090
Klimatska klasa:	T
Priključak vode:	3/4"
Odtok vode Ø u mm:	20
Priključna snaga:	0,98 kW   220-240 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	700 x 580 x 995
Težina u kg:	63,0

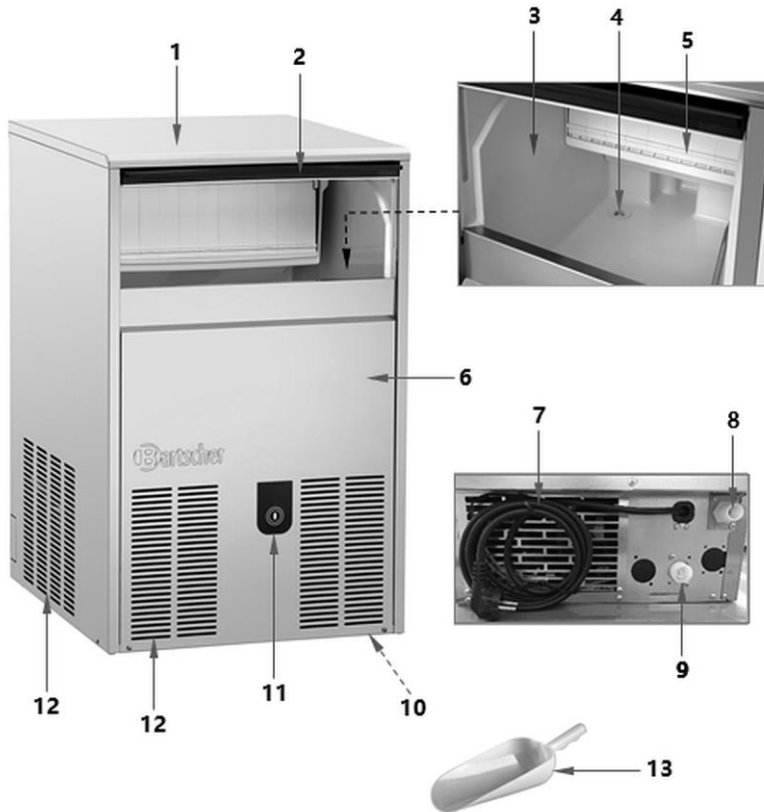
HR

## Verzija / karakteristike

- Hlađenje: zrakom
- Senzor razine punjenja
- Proizvodnja uz uporabu sustava prskanja
- Upravljanje: elektronsko
- Funkcija čišćenje
- Ukjučno/isključna sklopka
- Kontrolna lampica
- Mogućnost ugradnje
- Elementi sustava: 1 lopatica za led

**Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!**

### 4.2 Popis sklopova uređaja



HR

1. Kućište
2. Poklopac spremnika za zalihe
3. Spremnik
4. Ispusni otvor za vodu
5. Lamelna zavjesa
6. Prednja zaštita
7. Priklučni kabel s utikačem
8. Priključak vode
9. Ispusni priključak
10. Nožice (4x)
11. Gumb za upravljanje
12. Otvori za ventilaciju
13. Lopatica za led

### 4.3 Način rada

Prilikom izrade kockica leda u obliku punog konusa pomoću sustava prskanja, isporučena voda se prska na sustav isparivača (ovdje u obliku posude za vodu) pomoću pumpe. U kontaktu sa odgovarajućim elementom isparivača voda se smrzava, stvarajući krute, kristalno prozirne pune ledene konuse. Zbog svojeg masivnog oblika pružaju dugotrajan učinak hlađenja i prikladni su za uživanje na primjer u long pićima, jer se polako otapaju i ne razrjeđuju brzo napitke.

Količinu kockica leda u spremniku kontrolira elektronska sonda koja se nalazi u spremniku. Kada kocka leda postigne veličinu sonde, uređaj automatski zaustavlja proizvodnju. Nakon što izvadite kockice leda i oslobodite sondu proizvodnja kockica leda kreće ponovo.

#### **NAPOMENA!**

**Nakon što iz spremnika izvadite kocke leda, očistite sondu od eventualnih ostataka leda, kako biste brže pokrenuli sljedeći proces proizvodnje kockica leda.**

## 5 Instalacija i rukovanje

HR

### 5.1 Instalacija



#### **OPREZNO!**

**U slučaju nepravilne instalacije, postavljanja, rukovanja, održavanja, a također kod nepravilnog postupanja s uređajem može doći do tjelesnih povreda korisnika ili materijalne štete.**

Postavljanje, instaliranje i popravljavanje uređaja može izvršavati isključivo ovlaštena tehnička služba, u skladu s propisima koje su na snazi u zemlji instalacije.

### NAPOMENA!

Proizvođač ne snosi odgovornost niti ne pruža garanciju na štete nastale zbog nepoštivanja propisa ili zbog neodgovarajuće instalacije.

### Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



### OPREZNO!

#### Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
  - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
  - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
  - lako dostupna
  - s dobrom ventilacijom.
- Uređaj možete napuniti i isprazniti pomoću viličara ili kolica za palete dužine koja iznosi više od polovice dužine uređaja.
- Dizalicu treba odabrati u skladu s dimenzijama napunjenog uređaja /elemenata te u skladu s težinom uređaja.
- Tijekom rukovanja treba poduzeti sve mjere opreza kako ne bi došlo do oštećivanja uređaja.
- Skinite kartonsko pakiranje sa drvenog postolja na kojem stoji uređaj.
- Nakon toga podignite uređaj pomoću odgovarajućeg uređaja za podizanje (dizalica s kotačima ili slični stroj) i izvadite drveno postolje.
- Uređaj postavite na odgovarajuće mjesto.

### Zahtjevi za mjesto instalacije

Birajući mjesto instalacije uređaja treba osigurati sljedeće uvjete:

- temperatura okoline ne smije biti manja od 10 °C (50 °F) i ne smije premašiti 43 °C (110 °F);
  - temperatura vode ne smije biti manja od 10 °C (50 °F) i ne smije premašiti 32 °C (90 °F) (crtež 4 na početku uputa za uporabu);
  - tlak dovodne vode ne smije biti manji od 0,1 MPa (1 bara) i ne smije biti veći od 0,5 MPa (5 bara). Ako je tlak veći od 0,5 MPa, između dovoda vode i uređaja treba instalirati reduktor tlaka (crtež 5);
  - blizu uređaja se smiju biti nikakvi izvori topline,
  - uređaj ne smije biti izložen direktnom djelovanju sunca (crtež 6);
  - mjesto mora biti slobodno od prašine jer bi brzo moglo doći do začepljenja kondenzatora rashladne jedinice (crtež 8);
  - ventilator rashladne jedinice ne smije biti pokriven (crtež 8),
  - uređaj ne može biti instaliran u preniskom položaju, jer u slučaju mogućeg propuštanja rashladno sredstvo će padati dolje (crtež 15),
  - u promjeru od 3 m ne smijete čuvati nikakva goriva, zapaljive ili eksplozivne materijale i treba osigurati dovoljnu cirkulaciju zraka (crtež 19).
- Treba zadržati razmak od zidova i drugih predmeta od barem 150 mm sa stražnje strane, i 50 mm s bočne strane (crtež 3).
  - Nivelirajte uređaj (crtež 3). Ako uređaj nije niveliran, može doći do negativnog utjecaja na njegovu funkcionalnost i odtok vode.

HR

### Priključak vode

1. Uređaj instalirajte blizu priključka vode.

#### **POZOR!**

**Uređaj priključite samo na priključak vode koja ima kvalitetu pitke vode. U suprotnom instalirajte i aparat za pročišćavanje vode.**

2. Priključak vode treba napraviti prije instaliranja električnih priključaka.
3. Isporučeno crijevo za dovod vode 3/4" spojite s priključkom vode.
4. Drugi kraj crijeva priključite do priključka za vode sa stražnje strane uređaja.

### **NAPOMENA!**

**Iz praktičnih i sigurnosnih razloga preporučamo montažu ventila za zatvaranje koji nije uključen u isporuku (crtež 7):**

1. Prekidač; 2. Priključak; 3. Utikač; 4. Priključak vode; 5. Ventil za zatvaranje;
6. Odvod vode iz kondenzatora: verzija hlađenja vode;
7. Odvod vode iz spremnika; 8. Odvod vode u otvoreni sifon.

### **Odvod vode**

1. Isporučeno crijevo za odvod vode spojite s priključkom za ispuštanje sa stražnje strane uređaja.
2. Drugi kraj crijeva za odvod vode uvedite u otvoreni sifon (crtež 7).

### **NAPOMENA!**

**Kako biste osigurali besprijekoran odvod vode, vod za odvod vode mora biti nagnut za barem 3%, kod čega treba obratiti pozornost da vod ne bude savinut ili oštećen.**

### **Priključivanje na struju**

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.
- Maksimalna dopuštena tolerancija u odnosu na razlike u naponu iznosi  $\pm 10\%$  nominalne vrijednosti.
- Električni krug između uređaja i napojnog priključka treba osigurati odgovarajućim višepolnim prekidačem (crtež 7), koji je u stanju osigurati udaljenost među kontaktima koja omogućava potpuno odvajanje u uvjetima III kategorije kratkog spoja.
- Ako zimi uređaja izvana unesete u prostoriju, prije nego ga uključite pričekajte nekoliko sati dok se zagrije do sobne temperature.
- Prije priključivanja uređaja na električno napajanje pričekajte sat vremena dok se ne slegne rashladno sredstvo.

- Ako dođe do nestanka napajanja ili nakon što izvučete utikač iz utičnice, pričekajte barem 5 minuta prije nego ponovo priključite uređaj na napajanje.

## 5.2 Rukovanje

### Priprema uređaja

1. Z spremnika uređaja izvadite cijeli pribor (crijevo za dovod vode, crijevo za odvod vode, lopaticu za led, dokumente).
2. Prije uporabe uređaj očistite u skladu s napomenama iz poglavlja 6 „Čišćenje“.
3. Pažljivo osušite uređaj.

### Napomene za korisnike

- Ako je uređaj instaliran na mjestima gdje pitka voda ima veliki udio soli, treba postupati sukladno uputama kako bi se izbjegli kvarovi.
- Kako led ne bi poprimio neugodan miris li okus, u spremniku nikada ne čuvajte hranu, boce ni druge predmete.
- Tijekom uobičajene eksploatacije ne otvarajte poklopac spremnika.

HR

### Pokretanje

1. Prije pokretanja provjerite da li su ispravno napravljeni priključci za vodu i struju.
2. Provjerite jesu li trake, vijci, klinovi i stezaljke dobro stegnute i nije li došlo do njihovog popuštanja tijekom transporta kako bi se spriječilo istjecanje vode ili druge greške tijekom rada.
3. Otvorite slavinu na priključku vode i ventil za zatvaranje.
4. Uređaj uključite u pojedinačnu utičnicu.

Uređaj se nalazi u načinu pripravnosti Standby. Gumb za upravljanje treperi svakih 30 sekundi.

5. Kako biste napustili način Standby i uključili uređaj, pritisnite gumb za upravljanje barem 3 sekunde sve dok dugi zvučni signal ne javi o pokretanju uređaja.

### NAPOMENE!

Preporučamo da za napitke i jela ne koristite kocke leda napravljene tijekom 5 prvih proizvodnih ciklusa.

Dok uređaj radi nikada ne zatvarajte napajanje vodom niti ne pokrivate ili zatvarajte otvore za ulaz zraka.



Drobilica leda je opremljena sondom temperature koja se nalazi u spremniku (crtež 14), koja zaustavlja uređaj proizvodnju kockica leda kad sonda dolazi u kontakt s ledom nakupljenim u spremniku.

**Nakon što izvadite kockice leda očistite senzor temperature od eventualnih ostataka leda kako bi se brže pokrenuo sljedeći proces proizvodnje kockica leda (crtež 14).**

### Postavljanje veličine kockica leda

S vremenom zbog promjene temperature u prostoriji može se promijeniti veličina i težina kockica leda.

Kako biste postavili veličinu i težinu, napravite sljedeće korake:

1. Kad je uređaj uključen u roku od 2 sekunde 3-puta pritisnite gumb za upravljanje (crtež 9).

Gumb za upravljanje postaje bijeli ili crveni.

2. Kako biste povećali veličinu ili težinu kockica leda, pritisnite gumb za upravljanje i povećajte intenzitet crvene boje LED.
3. Kako biste smanjili veličinu ili težinu kockica leda pritišćite gumb za upravljanje sve dok boja LED postane bijela.

Ako gumb za upravljanje ne pritisnete u roku od 5 sekundi, unesena postavka će se pohraniti i izaći ćete iz faze unošenja promjena.

### Postavljanje sonde u spremniku

S vremenom zbog promjene temperature okoline postavljena vrijednost sonde temperature u spremniku može biti nedovoljna. Kako biste postavili novu vrijednost, postupajte na sljedeći način:

1. U načinu Standby unutar 2 sekunde 3-puta pritisnite gumb za upravljanje (crtež 9).

Gumb za upravljanje poprima bijelu ili crvenu boju.

2. Kako biste povećali postavljenu temperaturu, pritisnite gumb za upravljanje i probajte povećati intenzitet crvene boje LED.
3. Kako biste smanjili temperaturu pritišćite gumb za upravljanje sve dok se boja LED ne promijeni u bijelu.

Ako gumb za upravljanje ne pritisnete u roku od 5 sekundi, unesena postavka će se pohraniti i izaći ćete iz faze unošenja promjena.

### Gumbi stanje rada / stanje alarma

Pokazatelj / alarm	CRVENA	BIJELA
Alarm predugačak ciklus hlađenja	treperi 1x	ON 3"
Alarm pumpe za ispuštanje (opcija)	treperi 1x	treperi 1x
Alarm produženo vrijeme između dva proizvodna ciklusa	treperi 2x	ON 3"
Alarm oštećena sonda u spremniku	treperi 3x	ON 3"
Šalji /uzmi podatke HACCP - ažuriranje programa	treperi 3x	treperi 3x
Alarm oštećena sonda kondenzatora	treperi 4x	ON 3"
Alarm oštećena sonda isparivača	treperi 5x	ON 3"
Alarm okrenuta sonda naslaga – isparivača	treperi 5x	treperi 2x
Alarm čišćenja kondenzatora	treperi 7x	ON 3"
Faza starta	OFF	Lampa 2 Hz
Proizvodnja ledenih kockica	OFF	ON
Izbacivanje leda	OFF	ON
Pun spremnik	OFF	treperi 10 sek.
Faza Standby	OFF	treperi 30 sek.
Alarm ciklus čišćenja	OFF	ON 3"
Alarm ciklusa ozona (opcija)	OFF	ON 1"
Alarm nestanak struje ili nedostatak električnog napajanja	OFF x 1"	ON 5"
Alarm visoka temperatura kondenzatora	ON	OFF

Pokazatelj / alarm	CRVENA	BIJELA
Alarm visok tlak.	ON	OFF
Alarm faza punjenja plinom	ON 1"	ON 1"
Alarm nedostatak vode	ON 3"	treperi 1x
Alarm privremeno održavanje	ON 3"	ON 3"
Alarm senzor kapaciteta (opcija)	ON 3"	treperi 3x

OFF: Pokazatelj LED / boja uvijek isključena

ON: Pokazatelj LED / boja uvijek uključena

Treperi: pokazatelj LED / boja uključena na 0.5 s i isključena kroz 0.5 s

## Smetnje

### POZOR!

**U slučaju smetnji u radu uređaj isključite iz napajanja strujom i vodom. Kontaktirajte ovlaštene servisere, provjerite uređaj i naručite popravak.**

HR

- Provjerite je li otvorena slavina za dovod vode.
- Provjerite da li je uređaj priključen na električno napajanje: utikač je pravilno stavljen a prekidač uključen.
- Provjerite da li zbog olabavljenih vijaka uređaj ne proizvodi neobične vibracije.
- U slučaju radova potrebnih zbog gubitka vode, pritezanja vijaka itd., uređaj uvijek najprije isključite i provjerite da li do propuštanja ne dolazi zbog začepljenih odvoda.
- Ako uređaj proizvodi premalo leda, provjerite da li isparivač nije zaprljan ili ne dolazi do istjecanja rashladnog sredstva.
  
- Provjerite rad sonde spremnika: kad kocku leda postavite na sondu unutra spremnika, drobilica leda treba se zaustaviti u roku od 1 minute i automatski se pokrenuti odmah nakon što uklonite kocku leda.
- Između ljeta i zime sonda u spremniku može promijeniti maksimalnu količinu leda. Kako biste promijenili postavke sonde postupajte u skladu s napomenama iz poglavlja „**Postavljanje sonde u spremniku**“.

## 6 Čišćenje

### 6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

### 6.2 Čišćenje

#### Čišćenje od strane korisnika

HR

1. Na kraju radnog dana i nakon duže pauze u korištenju, pažljivo očistite uređaj.
2. Kućište očistite mekanom krpicom nakvašenom sredstvom za čišćenje nehrđajućeg čelika bez klora.
3. Unutarnju komoru očistite spužvom ili krpicom nakvašenom u mlakoj vodi s malo sode bikarbone.
4. Isperite u čistoj vodi.
5. Pažljivo osušite unutarnju komoru.

### Ako uređaj duže vrijeme ne koristite:

- isključite uređaj i odspojite os napajanja strujom i vodom;
- iz spremnika odstranite proizveden led;
- ispustite cijeli vodu;
- obavite temeljito čišćenje;
- vrata (poklopac) spremnika ostavite malo otvorena.

## Čišćenje od strane servisera

### Kondenzator

Kako biste održali učinkovitost i produžili životni vijek uređaja redovito čistite kondenzator, koji se nalazi iza prednje zaštite uređaja (crtež 16).

Postupajte na sljedeći način:

- odvrnite vijke za pričvršćivanje prednje zaštite,
- skinite prednju zaštitu,
- kondenzator čistite mekanim kistom ili usisavačem,
- pomoću vijaka pričvrstite prednju zaštitu do uređaja.

### **POZOR!**

**Za čišćenje kondenzatora ne koristite četke niti tupe predmete.**

HR

### Filtar na ulazu za vodu

Filtar na ulazu za vodu treba redovito čistiti u skladu s dolje navedenim uputama:

- zatvorite ventil za zatvaranje dotoka vode;
- odvrnite crijevo za dovod vode;
- pomoću klješta izvadite filtari na ulazu za vodu iz priključka na elektromagnetskom ventilu;
- filtari na ulazu za vodu čistite pod mlazom vode;
- namjestite filtari na ulazu za vodu;
- montirajte crijevo za dovod vode.

### Ciklus čišćenja i dezinfekcije

Kako biste izbjegli probleme uzrokovane tvrdom vodom, odnosno nastanak onečišćenja na dijelovima i sklopovima koji ostaju u kontaktu s vodom, drobilica za led je opremljena funkcijom „**Self Cleaning**”.

Ova funkcija, zahvaljujući djelovanju limunske kiseline, omogućava odstranjivanje sa uređaja kamenca i druge prljavštine.

Kako biste osigurali ispravno čišćenje drobilice za led, preporučamo obavljanje ciklusa čišćenja i dezinfekcije barem 3 – 4 puta godišnje (ovisno o tvrdoći vode).



**Tijekom rada s limunskom kiselinom (voda + limunska kiselina, vidjeti dolje prikazanu tablicu) primijenite prikladne mjere opreza, nosite zaštitne rukavice i naočale.**

Ciklus čišćenja i dezinfekcije treba obavljati prema sljedećim uputama:

1. Isključite drobilicu za led.
2. Uređaj isključite iz napajanja vodom (zatvorite ventil).
3. Iz spremnika uklonite kocke leda.
4. U odgovarajućoj posudi pripremite rastvor vode i limunske kiseline. Uzmite u obzir podatke o količini za različite modele, navedene u dolje prikazanoj tablici.

Model	Količina limunske kiseline (na 1 litru vode)
B28 Plus	200 g.
B38 Plus	250 g
B46 Plus	350 g.
B70 Plus - B86 Plus	500 g.

5. Potrebnu količinu limunske kiseline u prahu otopite u 1 litri mlake vode (maks. 40 °C). Obratite pozornost da se limunska kiselina u potpunosti otopi.
6. Pripremljen rastvor vode i limunske kiseline nalijte u komoru isparivača (crtež 17).
7. Uređaj pokrenite pomoću gumba za upravljanje (crtež 9).
8. Uređaj prebacite u način Standby (ako se još uvijek u njemu ne nalazi), pritišćući barem 3 sekunde gumb za upravljanje.
9. U načinu Standby pritišćite gumb za upravljanje barem 9 sekundi, kako biste pokrenuli ciklus čišćenja i dezinfekcije.

Dok traje ciklus čišćenja i dezinfekcije gumb za upravljanje (bijeli) treperi na sljedeći način: 1 sek. Isključen, a nakon toga 3 sek. uključen.

Kad je ciklus čišćenja i dezinfekcije gotov, uređaj se prebacuje u način Standby.

10. Skinite čep iz posude za vodu isparivača i ispraznite posudu na način da isпустите vodu (crtež 18). Nakon toga ponovo namjestite čep.
11. Nalijte svježu pitku vodu u posudu isparivača sve dok se posuda ne napuni.
12. Ponovite ciklus čišćenja i dezinfekcije (ovaj put bez dodatka limunske kiseline), kako biste odstranili ostatke rastvora vode i limunske kiseline.
13. Isključivanje uređaja.
14. Skinite čep u komori isparivača i ispraznite posudu isparivača na način da isпустите vodu (crtež 18). Ponovo namjestite čep.
15. Otvorite dotok vode (otvorite ventil za zatvaranje).
16. Nakon završetka ciklusa čišćenja i dezinfekcije treba pažljivo isprati spremnik čistom vodom.

### **POZOR!**

**Ako dođe do slučajnog pokretanja ciklusa čišćenja i dezinfekcije (zbog pritiskanja na gumb duže od 9 sekundi), postoje dvije mogućnosti završavanja ovog procesa:**

1. **Nakon oko 1 sata. 40 min.:** kod duže od 3 sekunde pritisćete gumb za upravljanje, uređaj se vraća u način Standby, kad ponovno 3 sekunde pritisćete gumb za upravljanje, dolazi do pokretanja proizvodnog ciklusa;
2. **Nakon 2 sata. 30 min.** uređaj se automatski prebacuje u način Standby, s ovog mjesta 3-sekundnim pritiskom na gumb za upravljanje moguće je pokrenuti proizvodni ciklus.

## 7 Moguće smetnje

### POZOR!

**U dolje prikazanoj tablici su navedeni opisi mogućih uzroka smetnji u radu ili grešaka do kojih može doći tijekom eksploatacije uređaja. Te greške može uklanjati samo kvalificirani tehničar za rashladne uređaje.**

Ovom prilikom obavezno navedite broj artikla, naziv modela i serijski broj uređaja. Ove podatke možete pročitati na tipskoj pločici uređaja.

Alarm greške	Stanje uređaja	Rješenje
Alarm predugačak ciklus hlađenja		Provjerite ventilaciju kondenzatora
		Provjerite rashladni krug na gubitak rashladnog sredstva
		Smanjene kockice leda
Alarm promjena vremenskog intervala između dva proizvodna ciklusa	Promijenjen vremenski interval između dva proizvodna ciklusa	Provjerite čistoću i ventilaciju kondenzatora
		Provjerite ventilator kondenzatora
		Provjerite krug na gubitak rashladnog sredstva
		Smanjene kockice leda
Alarm nedostatak vode	Uređaj se zaustavlja ili čeka sljedeći pokušaj automatskog pokretanja	Provjerite napajanje vodom
		Provjerite krug na istjecanje vode
		Provjerite rad ventila ulaza vode, ev. očistite



<b>Alarm greške</b>	<b>Stanje uređaja</b>	<b>Rješenje</b>
Alarm sonde razine napunjenosti	Uređaj se zaustavlja.	Provjerite priključak sonde do tiskane pločice
		Provjerite integralnost sonde
		Zamijenite oštećenu sondu
Alarm privremeno održavanje	Uređaj dalje radi	Kontaktirajte servisere (Resetirajte alarm tako da 10 sekundi dotaknete gumb za upravljanje)
Alarm visoka temperature kondenzatora	Uređaj se zaustavlja, ventilator kondenzatora ostaje uključen kako bi smanjio temperaturu kondenzatora	Provjerite čistoću i ventilaciju kondenzatora
		Provjerite rad ventilatora
Alarm sonde kondenzatora	Uređaj se zaustavlja	Provjerite priključivanje sonde kondenzatora do tiskane pločice
		Zamijenite oštećenu sondu
Alarm sonde isparivača	Uređaj se zaustavlja	Provjerite priključivanje sonde isparivača do tiskane pločice
		Zamijenite oštećenu sondu
Alarm nestanak struje ili električnog napajanja	Uređaj se zaustavlja	Provjerite električne priključke i električno napajanje
Alarm visok tlak	Uređaj se zaustavlja, ventilator kondenzatora ostaje uključen kako bi smanjio temperaturu kondenzatora	Provjerite čistoću i ventilaciju kondenzatora
		Provjerite da li se ventilator kondenzatora okreće

Alarm greške	Stanje uređaja	Rješenje
Alarm pumpe za ispuštanje (ako je dostupna)	Začepljen otvor za ispuštanje	Provjerite uređaj na prepreke na ispusnoj traci
	Oštećena pumpa za ispuštanje	Zamijenite pumpu za ispuštanje
Alarm senzor za kapacitet (ako je dostupan)	Uređaj se zaustavlja	Provjerite električni priključak
		Zamijenite senzor
Alarm čišćenja kondenzatora	Uređaj dalje radi	Očistite filtar zraka i kondenzator
Alarm okrenuta sonda naslaga isparivača	Uređaj se zaustavlja	Provjerite kablove na ploči senzora, po potrebi zamijenite ploču senzora

## 8 Zbrinjavanje

### Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.

### Rashladno sredstvo

Propelent upotrijebljen u uređaju je lako zapaljiv. Prilikom zbrinjavanja propelenta postupajte u skladu s nacionalnim propisima.